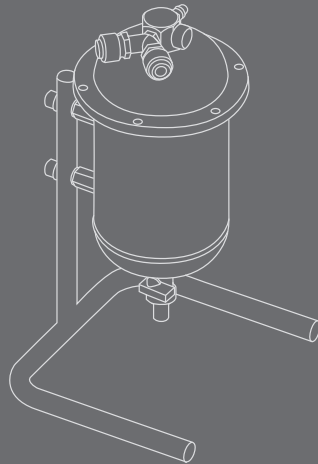
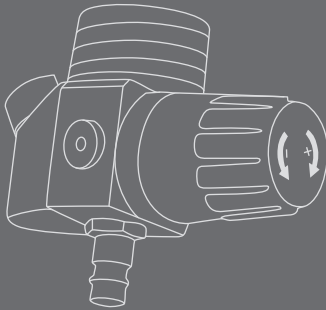


FA

Pressure Flow Control

FA

Pressure Conditioner



MANUALE D'USO *IT*

Italiano

INDICE

1.	Introduzione.....	5
1.1	Informazioni generali.....	5
1.2	Informazioni sul prodotto.....	5
1.3	Requisiti per l'aria compressa erogata dal compressore	6
1.4	Produttore.....	6
2.	Condizioni per l'uso.....	6
3.	Disimballaggio e montaggio	7
3.1	Disimballaggio di FA Pressure Flow Control.....	7
3.2	Montaggio	8
4.	Uso	9
4.1	Controllo prima di ogni utilizzo.....	9
4.2	Test del flusso d'aria	9
5.	Manutenzione e pulizia.....	11
6.	Ricambi.....	11
6.1	Assemblaggio di FA Pressure Conditioner.....	11
6.2	Filtro per FA Pressure Conditioner.....	12
7.	Risoluzione dei problemi.....	13
8.	Conservazione	13
9.	Garanzia	14
10.	Dati tecnici	14
11.	Codici d'ordine.....	15

IT

1. INTRODUZIONE

1.1 Informazioni generali

Congratulazioni per aver scelto il sistema di protezione delle vie respiratorie FreshAir (FA). Se utilizzati correttamente, i prodotti Kemppi sono in grado di migliorare notevolmente la produttività delle operazioni di saldatura, assicurando anni di funzionamento economico.

Questo manuale di istruzioni contiene informazioni importanti sull'uso, sulla manutenzione e sulla sicurezza del prodotto Kemppi acquistato. I dati tecnici dell'attrezzatura sono riportati in fondo al manuale.

Leggere attentamente il manuale e le altre istruzioni fornite prima di utilizzare l'attrezzatura per la prima volta.

Per ulteriori informazioni sui prodotti Kemppi, mettersi in contatto con Kemppi Oy, rivolgersi a un concessionario autorizzato Kemppi o visitare il sito web di Kemppi all'indirizzo www.kemppi.com.

I dati forniti nel presente manuale sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Note importanti

I punti del manuale che richiedono una particolare attenzione per ridurre al minimo eventuali danni materiali e lesioni personali sono segnalati dall'indicazione **NOTA!**. Leggere attentamente queste sezioni e osservarne le istruzioni.

1.2 Informazioni sul prodotto

FreshAir (FA) è un sistema di protezione della respirazione basato sul principio della circolazione dell'aria pressurizzata all'interno del cappuccio. L'erogazione di aria respirabile fresca filtrata crea una pressione positiva all'interno della maschera, che impedisce all'aria esterna contaminata di penetrare nell'area di respirazione dell'utilizzatore.

È possibile collegare alla valvola di controllo di FA Pressure Flow una sorgente di aria compressa adatta e conforme allo standard EN 12 021 che fornisca aria respirabile igienicamente pulita. Se l'aria non è conforme a questo standard, installare l'unità di filtrazione FA Pressure Conditioner prima dell'unità valvola FreshAir Pressure Flow Control.

FA Pressure Flow Control è dotato di un manometro per il controllo della pressione di ingresso. L'aria in uscita da un'unità di filtraggio FA Pressure Conditioner è conforme allo standard EN 12 021, a condizione che l'unità sia utilizzata nell'intervallo di temperatura 10-60 °C e che l'aria proveniente dal compressore sia conforme ai requisiti elencati più avanti in questo manuale. All'unità di filtrazione FA Pressure Conditioner possono collegarsi fino a due utenti.

NOTA: *FA Pressure Conditioner non rimuove il monossido di carbonio (CO) e l'anidride carbonica (CO₂).*

Clausola esonerativa

Benché sia stato posto il massimo impegno per garantire l'accuratezza e la completezza delle informazioni contenute nella presente guida, si declina ogni responsabilità per eventuali errori od omissioni. Kemppi si riserva il diritto di variare

in qualunque momento senza preavviso le specifiche del prodotto descritto. È vietato copiare, registrare, riprodurre o trasmettere il contenuto della presente guida senza avere ricevuto previo permesso scritto da parte di Kemppi.

1.3 Requisiti per l'aria compressa erogata dal compressore

- L'unità FA Pressure Conditioner può essere collegata a un compressore che fornisce aria con una concentrazione di ossigeno pari a 20-22% vol.
- La concentrazione di anidride carbonica non deve superare 500 ppm; la concentrazione di monossido di carbonio non deve superare 15 ppm.
- La concentrazione massima di acqua nell'aria può essere di 50 mg/m³ alla pressione nominale di 1 – 20 MPa. L'umidità dell'aria erogata deve essere controllata per evitare il congelamento dell'unità.

1.4 Produttore

Prodotto per conto di Kemppi Oy da:

CleanAir Ltd.

2. CONDIZIONI PER L'USO

Per utilizzare il sistema in modo corretto e sicuro, leggere e comprendere le seguenti precauzioni.

- È vietato utilizzare l'unità in ambienti esplosivi.
- Il sistema può essere utilizzato solo in ambienti in cui la probabilità di danneggiare il tubo flessibile di alimentazione è ridotto e il movimento dell'utente non è limitato.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in ambienti con temperature elevate, il tubo di alimentazione deve essere resistente agli effetti di questo tipo.
- Durante i carichi di lavoro estremi, la pressione all'interno del cappuccio può raggiungere valori negativi e l'utente potrebbe trovarsi in carenza di aria. In tal caso la protezione delle vie aeree risulta ridotta.
- Nel sistema FreshAir è vietato l'uso di aria arricchita di ossigeno o di ossigeno. Vi è il rischio di esplosione.
- Se all'entrata dell'aria compressa sono allacciati, oltre al sistema FreshAir, anche altri accessori (ad esempio una pistola a spruzzo), l'utilizzatore è tenuto a sincerarsi che anche con il consumo massimo dell'aria occorrente per detti accessori verrà assicurato un adeguato flusso dell'aria al casco protettivo.
- Prima di ogni utilizzo dell'unità, verificare se il flusso dell'aria è superiore al flusso minimo indicato nella tabella dei parametri tecnici.
- Se per qualsiasi motivo l'unità dovesse cessare di fornire l'aria, l'utilizzatore è tenuto a abbandonare immediatamente il luogo di lavoro contaminato.
- L'unità, in abbinamento al casco per saldatura oppure al casco protettivo, non è consigliabile per utilizzatori con la barba oppure con capelli lunghi spioventi fino alla zona respirazione.
- Prestare attenzione all'aumento della concentrazione di CO nel flusso di aria che si può sprigionare durante l'esercizio non corretto del compressore in cui, per effetto delle alte temperature, si può bruciare l'olio di lubrificazione.

IT

- La pressione dell'aria erogata deve essere compresa tra 300 e 1000 kPa.
- I tubi flessibili della pressione di erogazione possono essere collocati soltanto nelle zone dei luoghi di lavoro in cui non vi è pericolo del loro danneggiamento.
- La pressione massima di esercizio del tubo flessibile in dotazione al condizionatore è di 1000 kPa.
- Prima dell'allacciamento dell'apparecchio alla distribuzione dell'aria è necessario sincerarsi quale fluido circolante viene convogliato nella distribuzione e qual è la sua qualità. Per le unità FA Pressure è necessario erogare aria respirabile in conformità alle norme EN 12 021.
- L'unità FA Pressure può essere combinata con le maschere di saldatura Delta 90 FreshAir o Delta 90 FreshAir.
- Le informazioni sulle maschere di saldatura sono riportate nelle istruzioni d'uso per le maschere di saldatura FreshAir.

FA Pressure Conditioner

- Il tubo di pressione per FA Pressure Conditioner non è antistatico e la temperatura massima alla quale resiste senza danni è 70 °C.
- La lunghezza massima del tubo dalla distribuzione aria compressa o da FA Pressure Conditioner all'unità testa non deve superare i 10 m.
- L'ambito consigliato della temperatura di esercizio varia da 10 a 40 °C. A temperature inferiori, l'uso della maschera protettiva con l'afflusso dell'aria può diventare sgradevole. La temperatura minima consentita per l'uso di FA Pressure è di 10 °C.

NOTA! Se non si seguono le indicazioni riportate nel presente manuale, la garanzia viene automaticamente invalidata e il livello di protezione personale potrebbe non soddisfare gli standard previsti.

IT

3. DISIMBALLAGGIO E MONTAGGIO

3.1 Disimballaggio di FA Pressure Flow Control

Controllare che il contenuto della confezione sia completo e che non si siano verificati danni durante il trasporto.

Contenuto della confezione di FA Pressure Flow Control

Unità FreshAir Pressure	1 pz
Cinghia per unità	1 pz
Tubo flessibile aria	1 pz
Indicatore flusso d'aria	1 pz
Manuale di istruzioni	1 pz

Si raccomanda di utilizzare l'unità FA Pressure Conditioner in abbinamento all'unità FA Pressure Flow Control per garantire la qualità dell'aria respirabile erogata. L'aria

compressa erogata nel sistema di distribuzione per aria respirabile deve essere conforme allo standard EN 12 021.

Contenuto della confezione di FA Pressure Conditioner

Unità FA Pressure Conditioner	1 pz
Supporto unità	1 pz
Viti per collegare l'unità al supporto	2 pz
Rondella	4 pz
Manuale di istruzioni	1 pz

3.2 Montaggio

FA Pressure Flow Control + FA Pressure Conditioner

1. Verificare che tutti i componenti siano in buone condizioni e non presentino danni visibili.
2. Collegare FA Pressure Conditioner a un sistema di distribuzione aria respirabile adatto. La sorgente dell'aria deve essere dotata di valvola di sicurezza. Se FA Pressure Conditioner non viene utilizzato, l'erogazione di aria deve essere conforme allo standard EN 12 021.
3. Collegare il connettore incluso tubo e avvitarlo.
4. Si raccomanda di utilizzare esclusivamente i tubi flessibili originali forniti dal produttore e certificati secondo le relative norme.
5. Verificare che la pressione dell'aria nel sistema di distribuzione sia compresa tra i valori 300 e 1000 KPa.
6. Fissare l'unità alla cintura e collegarvi il tubo flessibile di connessione.
7. Collegare il tubo flessibile di pressione dalla sorgente dell'aria compressa all'unità FA Pressure per mezzo dell'innesto rapido. La lunghezza del tubo flessibile dall'unità FA Pressure Conditioner all'unità FA Pressure Flow Control non deve superare i 10 metri.
8. Effettuare il test del flusso d'aria descritto nella sezione 4.2: "Test del flusso d'aria". La portata minima consentita è di 170 l/min.

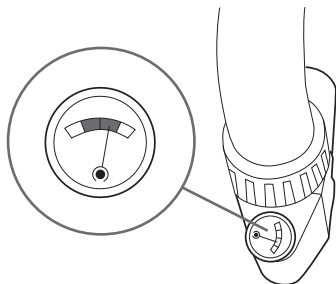
IT

4. USO

4.1 Controllo prima di ogni utilizzo

Prima di utilizzare l'unità effettuare sempre i seguenti controlli:

- Controllare visivamente le singole parti, in particolare il tubo flessibile dell'aria e gli elementi di tenuta, verificando che non siano danneggiati.
- Verificare che il tubo flessibile sia collegato correttamente all'unità aria e al connettore della maschera di saldatura.

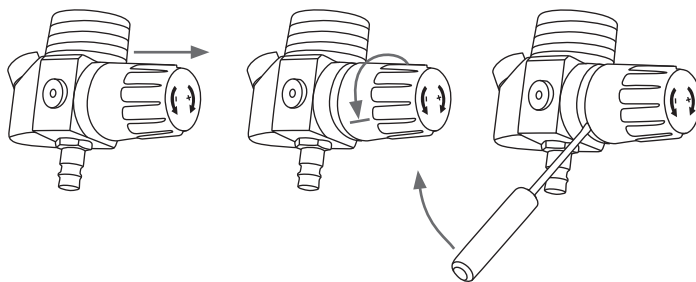


- La pressione dell'aria nel sistema di distribuzione deve essere compresa nell'intervallo 300 - 1000 KPa.
- Verificare che il flusso dell'aria nel tubo flessibile sia sufficiente.
- Assicurarsi che l'aria venga erogata nella zona di respirazione della maschera di saldatura.

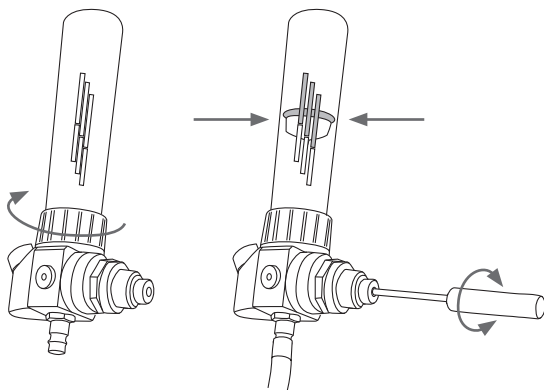
IT

4.2 Test del flusso d'aria

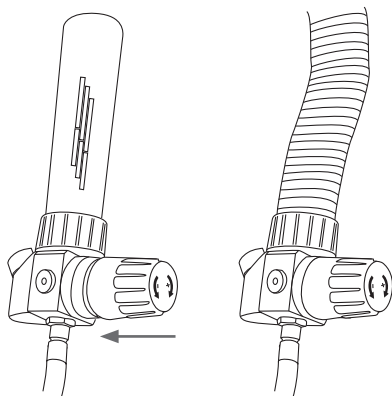
Per misurare il flusso d'aria, seguire le istruzioni fornite con l'indicatore di flusso. Se la portata è diversa, procedere come segue.



1. Estrarre il tappo di plastica fino alla posizione di regolazione e ruotare in senso antiorario con le mani finché non si arresta.
2. Estrarre il tappo dalla valvola di regolazione facendo leva con un cacciavite piatto.



3. Lasciare il silenziatore in posizione e collegare il misuratore di portata alla valvola di regolazione. Accendere l'erogazione dell'aria e regolare la portata su 170 l/min con un cacciavite piatto.
4. Il flusso d'aria è sufficiente se la parte superiore del cono si trova nella zona verde. Leggere il manuale Del misuratore di portata.
5. Chiudere l'erogazione dell'aria. Ricordare che vi è ancora una certa pressione nel condizionatore per alcuni secondi dopo la chiusura dell'erogazione dell'aria.



6. Riposizionare saldamente il tappo di plastica sul corpo valvola di regolazione premendo con forza.

AVVERTENZA: questo test fornisce un'indicazione dello stato del filtro meccanico. Tuttavia, la capacità di assorbimento del filtro a carboni attivi presente nell'unità FA Pressure Conditioner potrebbe già essersi esaurita, anche in presenza di una portata sufficiente. Il filtro deve essere sostituito quando si avverte odore, e comunque almeno ogni 3 mesi.

5. MANUTENZIONE E PULIZIA

Unità FA Pressure Flow Control

Ogni volta che si termina il lavoro, si consiglia di pulire l'unità FA Pressure Flow Control verificare le singole parti e sostituire quelle danneggiate.

- La pulizia deve essere effettuata in un ambiente ben ventilato. Prestare attenzione a non inalare le polveri dannose depositate sulle singole parti dell'unità e dei suoi accessori.
- È vietato l'uso di detergenti contenenti solventi o abrasivi. Si consiglia l'uso di detergente al sapone e acqua calda.
- Il tubo flessibile dell'aria può essere risciacquato con acqua pulita.
- Per la pulizia utilizzare un panno umido. Dopo la pulizia è necessario asciugare accuratamente tutte le parti dell'apparecchio.

FA Pressure Conditioner

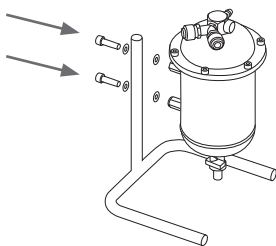
- Una volta alla settimana, drenare la condensa dal fondo dell'unità utilizzando il rubinetto di scarico situato sulla base dell'unità. Prima di completare questa operazione, si consiglia di scollegare l'apparecchio dall'erogazione dell'aria compressa.
- Sostituire il filtro almeno ogni tre mesi. Trascorso tale periodo si può verificare la proliferazione di virus e batteri nel filtro dell'unità quando con il regolare utilizzo si era già esaurita la capacità di assorbimento del carbone attivo che separa i cattivi odori. Se l'aria che esce dall'unità FA Pressure Conditioner inizia a maleodorare, il filtro va sostituito immediatamente. Durante la sostituzione del filtro occorre pulire la parte interna del recipiente con un panno asciutto.

IT

6. RICAMBI

6.1 Assemblaggio di FA Pressure Conditioner

Avvitare il corpo del recipiente di pressione al supporto.



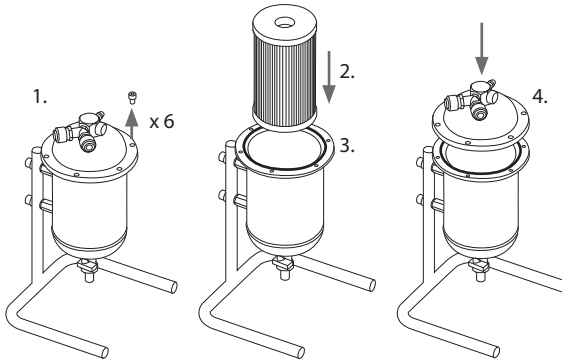
6.2 Filtro per FA Pressure Conditioner

L'unità FA Pressure Conditioner contiene un filtro combinato che rimuove nebbia d'olio, cattivi odori e sapori dall'aria compressa prodotta industrialmente.

NOTA: il filtro non rimuove CO e CO₂.

Leggere le istruzioni per l'uso e la sostituzione.

Sostituzione dei filtri dell'unità FA Pressure Conditioner



1. Svitare la parte superiore del contenitore di pressione del filtro (6 viti).
2. Rimuovere il filtro contaminato e pulire l'interno del contenitore.
3. Controllare lo stato della guarnizione di gomma situata nel coperchio superiore. Se la guarnizione è danneggiata, sostituirla.
4. Installare un nuovo filtro sul coperchio del contenitore e riavvitarlo.
5. Controllare la presenza di perdite nel contenitore. Se il contenitore non è completamente a tenuta, serrare tutte le viti che fissano il coperchio superiore.

IT

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasto	Causa probabile	Raccomandazione
L'unità non funziona affatto.	Guasto nell'erogazione dell'aria compressa.	Controllare la sorgente dell'aria compressa.
	Tubo flessibile danneggiato.	Controllare che i tubi flessibili di collegamento non siano danneggiati.
L'unità non eroga una quantità sufficiente di aria.	Tubo flessibile aria o canale d'aria bloccato.	Verificare la presenza di ostacoli e rimuoverlo.
	Fuoriuscita di aria causata da perdite.	Controllare tutti gli elementi di tenuta e le connessioni, verificare che il tubo flessibile non sia danneggiato e che sia privo di perdite.
	Deflettore intasato.	Sostituire il deflettore dell'unità FA Pressure Flow Control.
	Filtro dell'unità FA Pressure Conditioner intasato.	Sostituire il filtro.

Se durante l'uso si verifica un'improvvisa diminuzione o un aumento nell'erogazione dell'aria e l'utilizzatore si trova in una zona contaminata, è necessario lasciare il posto di lavoro immediatamente e controllare quanto segue:

- L'unità è stata assemblata correttamente.
- Il filtro contenuto nell'unità FA Pressure Conditioner è in buone condizioni.
- Il tubo flessibile dell'aria non è stato danneggiato durante l'uso.
- Il silenziatore dell'unità FA Pressure FC non è ostruito.
- La tenuta del casco di protezione è in buone condizioni.

8. CONSERVAZIONE

Tutte le parti del sistema FreshAir devono essere conservate in un ambiente con temperatura compresa tra 0 e 40 °C e un tasso di umidità compreso tra il 20 e l'80% u.r. La durata dell'unità conservata nella confezione originale non aperta è di 2 anni. È consentito il trasporto temporaneo da e verso il luogo di lavoro, a condizione che le unità siano conservate in un contenitore asciutto.

9. GARANZIA

La garanzia sui difetti di produzione dell'unità è di 12 mesi, mentre la garanzia sulle batterie è di 6 mesi.

Il periodo di garanzia parte dalla data di acquisto. Il reclamo deve essere presentato presso il concessionario. Per eventuali reclami in garanzia occorre fornire la fattura o ricevuta di pagamento.

La garanzia risulta nulla in caso di evidenza di intervento meccanico o uso improprio degli apparecchi. In particolare, la garanzia non copre i difetti causati dalla mancata osservanza di periodi di sostituzione dei filtri o dall'uso di filtri danneggiati dal tentativo di pulizia mediante aria compressa.

10. DATI TECNICI

FA Pressure Flow Control	
Flusso d'aria minimo	170 l/min-1
Flusso d'aria massimo	400 l/min-1
Peso dell'unità	250 g
Connessione ingresso	Compatibile RECTUS serie 25, 26 e CEJN320
Connessione uscita	CA40x1/7"
Livello di rumorosità dell'unità	61 dB
Dimensioni cinghia	60 – 150 cm
Intervallo pressione erogata	300 – 1000 kPa
Intervallo di temperatura consigliato sul luogo di lavoro	10 – 60 °C
Intervallo di umidità consigliato sul luogo di lavoro	20 – 80 % u.r.
Certificazione	EN 14594 Classe 2A

FA Pressure Conditioner	
Flusso d'aria massimo	500 l/min
Peso senza filtro	6300 g
Peso con filtro	6800 g
Connessione ingresso	Compatibile RECTUS serie 25, 26 e CEJN320
Connessione uscita	Compatibile RECTUS serie 25, 26 e CEJN320
Intervallo di temperatura consigliato sul luogo di lavoro	10 – 60 °C

IT

Intervallo di umidità consigliato sul luogo di lavoro	20 – 80 % u.r.
Certificazione	Se vengono soddisfatti i requisiti di TP-610050-1, l'unità è conforme alla norma EN 12 021

Ente notificato per l'esecuzione dei test CE:

Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. – ZL

Testing Laboratory No. 1024

Jeruzalémská 9, 116 52 Praha 1

ente autorizzato 235

Ente notificato 1024

11. CODICI D'ORDINE

Combinazioni		
COMBINAZIONE FA PRESSURE FLOW	include: kit FA Pressure Flow Control (W007496) e tubo flessibile FA Pressure Flow (W007501)	W007515
TUBO FLESSIBILE A SPIRALE FA PRESSURE FLOW	10 m	W007506
UNITÀ FA PRESSURE CONDITIONER		W007504
Kit FA Pressure Flow Control	valvola e cinghia	W007496
Pezzi di ricambio e parti consumabili		
Silenziatore FA Pressure		W007498
Tappo della valvola di controllo FA Pressure		W007499
Raccordo per aria FA Pressure		W007500
Tubo flessibile FA Pressure Flow	connessione flessibile	W007501
Cinghia FA Pressure Flow Control		W007502
Indicatore FA Pressure Flow	RD40x1/7"	W007503
Filtro FA Pressure Conditioner		W007505

IT



userdoc.kemppi.com



Declarations of Conformity – Overensstemmelseserklæringer –
Konformitätserklärungen – Declaraciones de conformidad –
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia – Déclarations de conformité –
Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming –
Samsvarserklæringer – Deklaracje zgodności –
Declarações de conformidade – Заявления о соответствии –
Försäkran om överensstämmelse – 符合性声明